



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/4/3/Add.2
11 April 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

审查公约执行情况不限成员名额特设工作组
第四次会议
2012年5月7日至11日，蒙特利尔
临时议程*项目 3.2

2011-2020 联合国生物多样性十年

2011 年期间战略草案和活动概要

执行秘书的说明**

执行摘要

联合国大会在其 2010 年 12 月 20 日的第 65/161 号决议中宣布 2011-2020 年为联合国生物多样性十年。大会在通过决议时请秘书处在生物多样性公约以及其他生物多样性相关公约和相关联合国基金、方案和机构的支持下，协调《十年》的活动。此外，决议还邀请有能力这样做的会员国自愿为资助《十年》的活动作出贡献。

《十年》正好与缔约方大会第十届会议在日本名古屋通过的《2011-2020 年生物多样性战略计划》¹ 的持续时间相吻合。这一全球性战略计划载有能够帮助实现《公约》三项目标和支持可持续发展及实现《千年发展目标》的雄心勃勃但又现实的目标。

本文件概述了《十年》的全球一级的战略草案。请各缔约方根据本文件所载目标和原则组织本国的战略。附件一报告了秘书处 2011 年开展《十年》庆祝的活动，附件二提出了联合国生物多样性十年战略的指示性预算。

* UNEP/CBD/WG-RI/4/1。

** 缔约方大会主席团在 2012 年 4 月 5 日的会议上审查了本文件。在缔约方大会主席团提出指导意见后，原先张贴的预发件作了修改，并重新张贴，供审查执行情况工作组第四次会议审议。

¹ 第 X/2 号决定，附件。

庆祝 2011-2020 联合国生物多样性十年战略草案

1. 经日本倡议，生物多样性公约缔约方大会第十届会议建议联合国大会宣布 2011-2020 年为联合国生物多样性十年。在其第 65/161 号决议中，大会宣布 2011-2020 年为“联合国生物多样性十年，以推动实施 2011-2020 年期间生物多样性战略计划”。
2. 在决议中，大会请秘书长“与会员国协商，代表联合国系统并在生物多样性公约秘书处以及其他生物多样性相关公约秘书处及联合国相关基金、方案和机构的支持下，牵头协调生物多样性十年的活动，并邀请有能力的会员国为生物多样性十年的活动提供自愿捐助”。
3. 上述要求提出的背景是，“承认必须提高里约三项公约执行工作的一致性”，同时“确认必须加强生物多样性各相关公约间的协同增效，同时不妨碍各项公约实现各自的目标，鼓励生物多样性相关多边环境协定缔约方会议考虑加强这方面的努力，同时考虑到相关经验，并铭记所有文书各自的独立法律地位和权限；”
4. 还须注意到，生物多样性公约缔约方大会曾确认，2011-2020 年生物多样性战略计划“是与所有生物多样性方面的公约相关的有用而灵活的框架”。
5. 同国际生物多样性年一样，《十年》需要开展发短讯运动，这一运动将是全球性的，包括其他与生物多样性相关的多边环境协定的各项目标，其中包括与生物多样性相关的公约，但所具有的灵活性能够让区域、国家和本地行为者根据本地的现实情况对运动加以调整。建议各类信息应遵循生物多样性公约缔约方大会第十届会议通过的设想和使命声明及其口号。
6. 《十年》将成为支持和促进执行这一协同增效的《生物多样性战略计划》目标和爱知生物多样性目标的工具，并将致力于促进各个国家和政府间行为者及其他利益攸关方参与实现把同生物多样性相关的所有问题纳入更广泛的发展规划和经济活动主流这一目标。在《十年》期间，将鼓励缔约方制订、执行和交流有时限的执行《生物多样性战略计划》国家战略的结果，包括临时阶段目标以及报告所取得进展的机制。
7. 《十年》将为落实《战略计划》的所有目标和“爱知生物多样性目标”提供广泛支持。目的是特别关注解决生物多样性丧失根源的支助行动，包括生产和消费方式。实现这一目标的一种方法是通过宣传、教育和提高意识、采取适当的奖励措施以及机构改革确保将生物多样性问题纳入政府和所有社会部门的工作主流。
8. 在实现《生物多样性公约》和其他与生物多样性相关的公约的目标的诸多障碍中，公众对生物多样性的重要性缺乏意识是最严重的障碍之一。不理解生物多样性对于人类福祉的重要性，公民和利益攸关方就不可能采取必要措施把生物多样性问题纳入其日常生活和习惯做法的主流。公众缺乏意识还导致对生物多样性问题的政治优先关注程度较低。
9. 尽管总体而言各国认识水平各异，但近期的一些研究证实公众对生物多样性的认识水平较低。研究包括：2007 年底的欧洲晴雨表生物多样性调查，2009 年、2010 年和 2011

年益普索集团为生物贸易道德联盟开展的一项研究，联合王国环境、粮食和农村事务部进行的一项调查，以及一项关于美利坚合众国与中国的态度比较研究。

10. 在与秘书处就提高公众意识开展合作方面，2009 年，空中客车公司对联合王国 1,500 名 5 至 10 岁的儿童和 1,500 名家长进行了一项题为“自然轨迹”的研究，旨在分析儿童对自然的认知情况。2010 年，“空中客车生物指数”也收集了相关数据——这是一项面向全世界十个国家超过 10,000 名儿童和 5 至 18 岁青少年的调查。总体来说，调查指出：

- 很少有人理解生物多样性一词的意思。知道的人对它的理解仅限于物种层面，不知道生态系统及其服务；
- 人们认为生物多样性丧失是全球一级的严重问题，但是不理解生物多样性危机与其自身生活或与地方一级的活动的关系；
- 作为个人、消费者和公民，人们愿意采取行动保护生物多样性，但是感到自己没有足够的信息来决定应该采取何种行动；
- 接受调查的儿童和青年绝大部分时间都呆在室内或者城里，因而有可能与大自然疏远。同时，儿童对某些物种的能力惊讶不已，还表示喜欢呆在户外；他们想了解更多有关生物多样性的知识，但不一定有这种机会。

11. 联合王国环境、粮食和农村事务部 2011 年发表的关于对生物多样性和自然环境态度和知识的调查发现，18%答复者 2011 年对生物多样性的了解“很多”，而 2009 年回答了解的只有 20%；30%的人了解“甚少”，而 2009 年为 24%；18%的人“仅仅听说过”生物多样性，2009 年为 21%；31%的人从未听说过，较 32%有所减少。

12. 2011 年 5 月初发表的生物贸易伦理联盟（UEBT）生物多样性晴雨表最新版本对于有选择国家的认知情况提出了不同的看法。美利坚合众国、法国、德国和联合王国受访人中，平均 65%的人表示，2011 年 2 月时，他们听说过生物多样性，而 2009 年 2 月只有 56%。在 7 个国家（巴西、韩国、日本、美利坚合众国、法国、联合王国和德国）进行调查时，了解生物多样性的比例是 70%。生物贸易伦理联盟生物多样性晴雨表显示，各国间有很大的不同，其中法国（98%）、巴西（93%）和韩国（78%）的了解程度尤其非常高。2010 国际生物多样性年部分地对提高认识起了作用，3 个接受调查的人中就有一人表示听说过生物多样性。在被问到如何给生物多样性下定义时，人数减少很多，平均每 3 人中只有一人能够正确说出生物多样性的定义。

13. 联合国生物多样性十年将以庆祝 2010 国际生物多样性年已取得成就为基础。国际生物多样性年（国际年）于 2010 年 1 月 11 日在柏林启动，德国总理出席启动仪式，2010 年 12 月 18 日至 19 日在日本石川县金泽市闭幕。截至编写时，有 191 个国家向秘书处报告了他们的国际年活动。生物多样性各相关公约、联合国开发计划署（开发计划署）、联合国教育、文化和科学组织（教科文组织）和全球环境基金（全环基金）还组织了特别活动。值得注意的是，至少有 74 个开发计划署国家办事处举行了国际年庆祝活动。此外，若干其他联合国有关机构也通过把国际年纳入其工作方案和活动中参与全球庆祝活动。2010 年 9 月 22 日，联合国大会第六十五届会议举行了生物多样性高级别会议。生物多样性公约秘书处以国际年协调中心的官方身份批准了 2,000 多份使用国际年标志的授权书。年终时，国际年 Facebook 网页的点击量已经超过 55,000 人次。

《十年》的战略目标

14. 《十年》的战略目标如下：

(a) 为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和“爱知生物多样性目标”提供灵活的框架

(一) 支持有助于在国家、区域和国际各级执行《生物多样性公约》的能力发展举措，这种支持也能够为生物多样性相关公约以及同其他相关多边环境协定提供支持；

(二) 建立一个用于交流国家、区域和国际各级的执行进展情况和阶段目标实现情况的平台。

(b) 支持并指导在执行《战略计划》和实现目标中发挥作用的区域及国际组织。

(一) 突出和利用各种机会，把生物多样性议程与在这些问题背景下开展的工作联系起来；

(二) 协调各项活动，以实现协同增效。

(c) 继续培养公众对生物多样性问题的意识。

(一) 提供有关生物多样性及其对于人类福祉价值的关键讯息，翻译成联合国语文，提供宣传准则，使其适应当地语言和文化；

(二) 与全世界的宣传组织建立伙伴关系，以传播讯息并发展适合区域和当地情况的核心讯息；

(三) 制订生物多样性纳入国家教育课程的原则，重点是教育促进可持续发展原则。

目标受众

15. 关于国际生物多样性年，生物多样性十年需要许多利益攸关方参与。下文是指示性清单，列出了应该鼓励的拟议活动。：

16. 国家一级执行《生物多样性公约》以及生物多样性相关公约所涉及的行为者。国家协调中心设在政府各部委，与联合国相关机构和方案共事的官员以及其他政府和非政府行为者都将在生物多样性十年中发挥核心作用。2011-2020 年间，应当鼓励他们：

(a) 提高公众对生物多样性的意识；

(b) 开展支持《2012-2020 年生物多样性战略计划》执行工作的行动，包括修订以及加倍努力将生物多样性纳入各部门的决策；

(c) 巩固《生物多样性公约》以及生物多样性相关公约的执行网络；

(d) 加强其行动的协调，包括通过成立国家协调机构（即《十年》国家委员会）。

17. *区域组织*。将通过区域一级的行动巩固在《战略计划》某些大目标和具体目标方面取得的成就，特别是在生物多样性丧失系跨境因素所致或者大型生物群落需要多国管理的情况下。因此，生物多样性十年应当包括鼓励区域组织—既包括与生物多样性议程明确相关的组织，也包括生物多样性问题与其有关的其他组织—实施以下行动：

(a) 使本组织的《十年》生物多样性政策 and 目标与《战略计划》和“爱知目标”协调一致；

(b) 建立协调机制把《生物多样性公约》和其他生物多样性相关公约下的国家努力与区域一级努力相连；以及

(c) 将生物多样性因素纳入其中长期优先事项主流中。

18. *国际组织*。联合国各机构开始越来越认识到把生物多样性纳入更广泛的可持续发展 and 人类安全工作范围内的好处。应当把《十年》视为一个以协调一致方式执行主流化原则的机会，包括在与《里约公约》和其他生物多样性相关公约实现协同增效的情况下。因此，在《十年》期间，与国际组织的交往应当致力于：

(a) 鼓励他们使本组织的方案和优先事项与《战略计划》和《爱知生物多样性目标》保持一致；以及

(b) 进一步发展和执行把生物多样性因素融入与可持续发展及人类安全核心问题有关的工作的联合国全系统战略和行动计划。

19. *民间社会组织*。提高公众对生物多样性价值的意识，就需要全社会对个人和社区开展的行动形成广泛共识，包括可持续消费，以便养成可持续性更强的生活方式，这需要民间社会组织参与。由于这些组织存在于并且在全球和国家两级开展工作，应在这十年间开展行动，以便：

(a) 鼓励全球网络合作，在国际论坛上提高生物多样性议程的重要性；

(b) 向民间社会网络提供方法指导，以便他们参与执行《生物多样性公约》和其他生物多样性相关公约的国家进程；以及

(c) 鼓励民间社会组织开展宣传和外联活动，支持《2012-2020 年生物多样性战略计划》，并提供关于生物多样性对于人类福祉的讯息。

20. *工商界*。要实现全社会广泛采用可持续的生产和消费模式，需要工商界积极参与。因此，应在这十年开展有助于实现以下目的的行动：

- (a) 向工商界宣传采用“对生物多样性无害”的商业做法的益处；
- (b) 鼓励与已经开展可持续生产的全球商业协会接触，进一步鼓励这些协会影响其他协会；以及
- (c) 创建和开展有助于推广可持续生产和消费的经济和商业惠益的讯息和宣传运动。

21. *儿童和青年*。由于这些人将成为明天的下一代领导者和公民，这个群体将在确保2020年后继续维持生物多样性十年的发展势头方面发挥主要作用。此外，鉴于这个群体将继承环境管理的成果，他们对生物多样性十年的成果享有既得权益。因此，生物多样性十年需要：

- (a) 鼓励开展青年冠军运动，以其行动鼓舞他人；
- (b) 以所有级别的现行举措为基础，包括联合国全系统青年战略、环境规划署关爱倡议；“绿波”倡议等；以及
- (c) 鼓励青年团体使用一系列联网技能—互联网和非互联网技术—建立联系和网络。

22. *土著和地方社区*。显然，作为养护和可持续利用生物多样性相关传统知识的保管人，其文化存续本身与生物多样性息息相关，这个群体在确保执行《战略计划》方面非常关键。在这方面，生物多样性十年将：

- (a) 提供机制承认他们的独特贡献并向全世界进行宣传；
- (b) 提供平台促进这些社区的工作融入生物多样性议程其他行为者的工作中。

23. *科学界（包括植物园、动物园和自然历史博物馆）*。研究人员的工作为《生物多样性公约》和其他生物多样性相关公约的工作提供了技术基础，这个群体是生物多样性十年的一个关键伙伴。其工作与生物多样性十年的执行工作直接相关，不仅在指标和数据的创建方面，还包括作为科学传播工作者。科学界还包括自然历史博物馆、动物园和植物园。这三类机构把科学知识与科学宣传及教育技能相结合。对于这两个团体，生物多样性十年将：

- (a) 提供一个平台，宣传生物多样性研究的新方向
- (b) 提供一个扩大生物多样性科学宣传的机会，包括调集资金和资源，资助生物多样性及其与人类福祉的关系方面的长期项目和展览。

24. *媒体*。媒体既是普及到不同受众的手段，其自身也是受众。作为目标受众，目的是提高他们对生物多样性问题贯穿各个新闻领域、文化报道和专题报道的方法的认识。在生

物多样性十年间，将努力提供报告准则，鼓励报道环境、自然及科学报道等传统报道之外的各领域的生物多样性问题。

25. *其他利益攸关方*。在生物多样性十年间，可以考虑让许多其他组织发挥作用。这份清单将随着生物多样性十年目标的进一步发展而增加。目前包括以下行为者：

(a) **地方当局**：生物多样性战略和行动计划在执行工作正在地方一级逐步展开。例如，在缔约方大会第十届会议上，数百个城市承诺通过执行其地方生物多样性战略促进实现《生物多样性公约》和其他生物多样性相关公约的目标。缔约方大会还批准了一份关于地方和次区域政府的行动计划。在生物多样性十年间，还应当进一步开展工作以认可和纳入地方当局的努力。

(b) **议员**：尽管国家政府是《生物多样性公约》和其他生物多样性相关公约的执行机构，但如果议员开展工作，将快速有效地制订开展各公约的行动所需的立法。应当把全球立法者促进平衡环境组织等组织的工作纳入生物多样性十年中。

(c) **宗教组织**：生物多样性养护和可持续利用的道德要素是把可持续性更强的生活方式纳入各地公民生活中的关键。宗教组织可在发展和宣传该主题方面发挥重要作用。生物多样性十年应把这个因素融入各项大事和活动中。

参与方式

26. 每个目标对象都需要采取一些参与方式。下文列出一些可以用来鼓励参与的拟议行动：

(a) 国家一级参与执行生物多样性相关公约的行为者：

- (一) 通过《生物多样性公约》和其他生物多样性相关公约的协调中心进行宣传；
- (二) 利用为国际生物多样性年创立的现有机构建立国家协调机构（即联合国生物多样性十年国家委员会）；

(b) 区域行为者：

- (一) 生物多样性公约秘书处与区域组织机构通过与其他生物多样性相关公约的合作建立联络关系，同时相关国家行为者参与其中；
- (二) 制订生物多样性公约与其他生物多样性相关公约以及其余行为者之间的生物多样性十年的合作备忘录，使中期工作方案与生物多样性十年的成果挂钩；

(c) 国际组织：

- (一) 在现有的与《公约》和其他生物多样性相关公约合作的备忘录基础上，更新和/或制订与生物多样性十年的行动挂钩的中期工作方案新的合作备忘录；和
 - (二) 调动联合国全系统倡议和机构支持生物多样性十年，包括环境管理小组）、可持续发展委员会（持发委）、里约各公约联合联络组、生物多样性联络组等。
- (d) 民间社会组织：
 - (一) 在现有的与《公约》和其他生物多样性相关公约合作的备忘录基础上，更新和/或制订与生物多样性十年的行动挂钩的中期工作方案新的合作备忘录；以及
 - (二) 为其活动提供交流平台。
- (e) 企业界：
 - (一) 鼓励进一步发展生物多样性商业案例；以及
 - (二) 促进进一步参与无害生物多样性的企业。
- (f) 青年：
 - (一) 通过联合国全系统与青年相关的活动开展工作；
 - (二) 加强绿色浪潮方案和其他类似举措，将此作为促进执行生物多样性十年的工具；
 - (三) 利用包括脸书、推特、Myspace、Youtube 及其他各类媒体；
 - (四) 组织各种比赛和竞赛，如绘画、摄影、征文等；以及
 - (五) 制定“生物多样性青年冠军”方案。
- (g) 土著和地方社区：
 - (一) 与土著和地方社区国际组织密切合作，使活动与《生物多样性公约》和其他生物多样性相关公约挂钩；
 - (二) 鼓励土著和地方社区在本国执行《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的背景下推动自身的活动；
 - (三) 鼓励土著和地方社区纪念和促进与本地、国家、区域和全球各级保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识。
- (h) 科学界：

- (一) 鼓励他们进一步参与为生物多样性十年设定数据库和指标库的工作；
 - (二) 为获得执行生物多样性十年所需的知识，鼓励制订全球一级的中期研究方案；和
 - (三) 为扩大现行科学宣传方案和创建新方案及活动提供支助。
- (i) 媒体：
- (一) 提供报告准则，说明在工商、发展、文化和其他新闻领域介绍生物多样性的方法；
 - (二) 鼓励发展以全新和创新方式突出地方和国家生物多样性问题的外联运动；
 - (三) 认可在生物多样性报道和报告方面取得的成就，并把它们作为榜样做法。
- (j) 其他利益攸关方：
- (一) 地方当局：向正在《国家生物多样性战略和行动计划》范围内制订和执行地方生物多样性战略的努力提供支助；促进活动网络的发展
 - (二) 立法人员：进一步支持和鼓励立法机构为发展生物多样性立法方面的专门知识所做的努力；向有关的立法人员提供培训和能力发展；以及
 - (三) 宗教团体：鼓励举行关于生物多样性养护和可持续利用的宗教和道德层面的会议和地方反思活动；鼓励开展有关生物多样性与宗教的普遍对话。

确定关于生物多样性态度的基准数据

27. 联合国生物多样性十年一个紧迫的优先事项应当是建立有关公众对生物多样性的态度和意见的指标和基准信息。要对生物多样性十年的进行适当追踪和监测需要确定这些数据。因此，在生物多样性十年伊始，关键的第一步是创立和建成一个全球框架，开展区域、次区域和国家调查。应当与以下各机构和行为者建立伙伴关系，以开展这项工作：

- (a) 民意调研机构；
- (b) 营销公司；
- (c) 国家政府；
- (d) 区域组织；

28. 有些区域，如欧洲和南美洲，在这方面拥有大量专门知识，应当为能力发展倡议充分利用他们的经验，以支持在各区域开展这些调查。初期的全球性指标将是现有工具和数据库的一种综合体。

宣传渠道

29. 下文是宣传生物多样性十年的活动和方法的指示性清单。就每种情况而言，生物多样性公约秘书处都要制作建议的产出或模板，或者加以传播，或者由各缔约方和组织进一步加以修改以便适应自身用途和情况。所有的信息均须与《公约》的战略计划传达的信息保持一致。

30. *视图标志和使用规则*。联合国出版委员会核准了联合国生物多样性十年的标识。标识如下。关于非联合国行为者的使用办法和免责声明的其他信息可查阅：www.cbd.int/2011-2020。除了这一标识外，还应努力制作《爱知生物多样性目标》的视图材料，这些材料嗣后可供很多的信息产品使用。

31. *电子宣传*。通过以下地址发起了以下的网站：www.cbd.int/2011-2020。该网站刊登关于《十年》的基本信息，与信息介绍的链接以及宣传各项活动的活动日历和地图。除此之外，还可设立包括了生物多样性相关公约的工作情况和机制的信息交换所机制，刊登各公约执行工作方面的故事。每两月发行一词电子通讯。

32. *社会网络*（Facebook、MySpace、Orkut、Bebo、Friendster、Linkedin、Qzone）。目前，《十年》已有了脸书网页（www.facebook.com/UNBiodiversity），定期更新时补充各项活动和海报，使用者大约 5,000 人；向推特输入信息。鼓励国际性组织建立自己的网络并与主要网址相连。

33. *印刷信息产品*。还可通过多重产品来介绍《十年》的信息以及各国政府为支持《战略计划》所采取的行动，包括：宣传册、海报、纽扣、小贴画和其他纪念品模板、有关生物多样性十年的纪念书籍、杂志和期刊、今后各期《全球生物多样性展望》。

34. *视图产品*。印刷信息产品只是战略的一部分。还应利用其他多媒体和视图产品，包括：摄影展、绘画比赛、公共服务通告、经授权的电视系列节目、电视新闻发布会以及巡回展览。

35. *亲善大使开展的活动*。大使可以成为提高通常与生物多样性问题没有联系的受众的认识的非常好的途径。《十年》期间，联合国各机构和缔约方都应借助以下方面人士的作用：联合国生物多样性亲善大使爱德华·诺顿、联合国环境规划署（环境规划署）亲善大使、生物多样性公约缔约方大会第十和第十一届会议亲善大使、绿色浪潮倡议大使。

36. *战略计划执行情况国家年度报告*。生物多样性相关公约之间就各国定期报告为促进《战略计划》执行所开展的行动的通用格式和准则达成的协议。每年在国际生物多样性日进行的报告。

活动

《十年》的发布会和国家委员会

37. 鼓励在 2011 年《十年》的全球和区域发布会之后，在国家一级举行后续性发布会。可通过成立国家《十年》委员会来推动这些发布会。这些委员会还可发挥其他的作用，包括：

- (a) 增进国家行动的协调，以实现《十年》的战略目标；
- (b) 区域和次区域能力建设讲习班参与和参加落实爱知-名古屋成果；
- (c) 支持公众意识运动，包括针对主要经济部门的有目标的运动。

年度庆祝活动

38. *国际生物多样性日（5 月 22 日）*。作为国际生物多样性日年度庆祝活动的一部分，应鼓励各国列入称为生物多样性十年成就的一部分活动。

39. *世界环境日（6 月 5 日）*。尽管每年世界环境日的主题各不相同，应努力把每年的主题与生物多样性专题联系起来，或者是提及联合国生物多样性十年。

40. 其他相关国际日主要还有：国际湿地日、国际妇女日、世界水日、世界卫生日、世界文化多样性促进对话和发展日、世界防治荒漠化和干旱日、世界难民日、世界人口日、世界土著人民国际日、联合国日和世界发展信息日、防止战争和武装冲突糟蹋环境国际日、国际民航日、国际山区日、联合国南南合作日。

41. *生物多样性公约缔约方大会各届会议*。生物多样性十年期间，生物多样性缔约方大会将举行几届会议。在这些届会议上，将开展一系列追踪十年进展情况的高级别和群众性活动，例如：

- (a) 作为缔约方大会高级别部分的高级别政策对话；
- (b) 与缔约方大会会议同时举行民间社会论坛；
- (c) 媒体报道奖；
- (d) 突出生物多样性数据和指标最新研究情况的科学会议；以及
- (e) 土著和地方社区开展的养护和可持续利用生物多样性的相关做法和活动论坛。

42. *联合国大会各届会议的年度活动*。在纽约，作为大会会议的一部分，应当举办一次使《十年》的进展情况与大会正在进行的讨论相连的十年活动。重点应当放在《十年》与其他讨论相连上。

43. *2012 里约会议二十周年会议*。联合国环境与发展首脑会议二十周年纪念为在全球一级讨论环境治理和绿色经济的作用提供一次独特的契机。应当努力把这些讨论与生物多样性十年的活动联系起来。特别是：

- (a) 对生物多样性无害的商业做法在绿色经济中的作用；
- (b) 生物多样性对国民账户和经济活动的贡献；
- (c) 把生物多样性问题纳入全球环境治理中。

44. 其他多边环境组织理事机构的会议：其他里约公约（即：《联合国气候变化框架公约公约》和《联合国防治荒漠化公约》）的缔约方大会以及其他生物多样性相关公约（即：《拉姆塞尔湿地公约》、《世界遗产公约》、《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）、《养护野生动物移栖物种公约》和《粮农植物遗传资源体国际条约》）的缔约方大会为把生物多样性因素纳入其他问题领域提供了重要的机会。在这方面，2010 年生物多样性公约缔约方大会第十届会议和联合国气候变化框架公约缔约方大会第十六届会议期间举办的里约各公约展馆，为进一步开展合作和宣传工作奠定了基础。此外，生物多样性联络小组将成为协调生物多样性相关公约之间活动的一个重要协作机制。将与防治荒漠化公约秘书处密切合作，以便促进协同增效作用并补充 2010-2020 年联合国荒漠及防治荒漠化十年纪念活动。

45. *《十年》中期会议*。应规划一次中期会议，与千年发展目标时期的总结和评估相连。可以把会议与缔约方大会的会议联系起来，但更可取的做法是，在届时的缔约方大会主席团赞助下，单独举行一次专门与《十年》相关的会议。应当与其他联合国机构全面合作，组织此次会议。

46. *名古屋生物多样性讲座*。有人建议，为纪念 10 月 29 日在名古屋通过联合国生物多样性十年，每年 10 月 29 日在名古屋会议中心举办一次名古屋生物多样性讲座。一个由来自日本和其他地方的知名人士组成的互动小组将继续重点关注生物多样性问题，并监测生物多样性十年的发展情况。将与联合国大学、地方和国际媒体伙伴合作开展此次活动。

附件一

2011 年支持联合国生物多样性十年开展的活动

1. 日本政府对秘书处开展的活动在财政上给予了很大的支持。其他国家和组织也对各项活动提供了资源。下文综述了《十年》第一年期间全球开展的若干主要支持活动。
2. 国际生物多样性年激励了《生物多样性十年》的标识的制作。标识说明了生物多样性的内容、其与人类的关系以及《十年》的期限年份。标识已翻译成所有联合国语文，同时也鼓励各缔约方将标识翻成本国的语文。《十年》的标识载于：<http://www.cbd.int/2011-2020/logo/>。
3. 《十年》的正式口号“与大自然和谐相处”，提醒我们牢记名古屋首脑会议所取得的历史性成果，制定了《生物多样性全球战略》及其生物多样性目标的愿景和使命。
4. 制作了以下人士的宣传录影带献辞：联合国秘书长潘基文先生；全球环境基金首席执行官莫妮卡·巴布女士；联合国防治荒漠化公约执行秘书吕克·尼亚卡先生；前日本环境大臣松本龙先生；前印度环境部长 **Jairam Ramesh** 先生；联合国生物多样性大使爱德华·诺顿先生以及缔约方大会第十届会议名誉大使 MISIA，观看录影带可登录：<http://www.cbd.int/2011-2020/>。
5. 为了庆祝《十年》，秘书处制作了关于生物多样性重要性的影片，同时并鼓励所有缔约方和相关组织将录影带作为一种教育工具，来帮助提供认识。观看录影带可登录：<http://www.cbd.int/2011-2020/media/>。
6. 为专门纪念《十年》还建立了一网站，网址是：www.cbd.int/2011-2020。网址载有纪念和庆祝《十年》的材料，以及显示全球举办事件和活动的地图。
7. 生物多样性公约秘书处制定了供所有缔约方和相关利益攸关方用来标准宣传《联合国生物多样性十年》的战略草案。该文件已译成联合国正式语文，查阅该文件可登录：<http://www.cbd.int/undb/home/undb-strategy-en.pdf>。
8. 《十年》概况提供了关于《公约》各项工作方案及其对于《2011-2020 年生物多样性战略计划》的贡献的重要信息，查阅概况可登录：<http://www.cbd.int/2011-2020/learn/factsheets.shtml>。
9. 秘书处还制作了《十年》宣传亭，将用于所有的国际会议，作为帮助提高认识的一种手段。制作了宣传亭的副本，供不同的组织布置在总部。欢迎有兴趣复制宣传亭的组织与秘书处联系，以便提供附有宣传亭设计的文档。
10. 联合国生物多样性十年社会媒体工作将要分享保护生物多样性的成功和希望的故事。《十年》还要给生物多样性界实务工作者交流想法和发展的场所。为协助实现这一点和了解社会媒体实力，创办了《十年》脸书网页（www.facebook.com/UNBiodiversity）。推特的摘要（www.twitter.com/UNBiodiversity）以及 Youtube 频道

(www.youtube.com/UNBiodiversity) 也给予了进一步的帮助。迄今为止，脸书网页聚集了 3,000 多名成员，他们定期张贴和提供他们的评论意见。他们交流重要的网址，向他人通报他们开展的生物多样性活动，请其他人提供他们从事大自然相处的工作时的激励人心的故事。

11. 同 27 个最大的国际机构、组织和环境公约签署了落实和实现《2020 年爱知生物多样性目标》和庆祝联合国生物多样性十年的合作备忘录。签字仪式是在联合国大会第六十六届会议的间隙的一项高级别活动上举行的，日本环境省负责全球环境事务的副大臣 Tatsushi Terada 先生代表 2010 年 10 月在日本名古屋举行的缔约方大会第十届会议的主席出席。备忘录设立了工作队，以便为各机构提供一个平台，借助联合国生物多样性十年这一工具来协调支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标的行动。

联合国生物多样性十年的区域发布会

12. 在全球，联合国各机构、各国政府和利益攸关方都开展了活动来纪念《十年》。下文重点述及其中的一些发布会。

13. **古巴。**在 7 月 4 日至 8 日在哈瓦那举行的第八节国际环境与发展问题大会期间，古巴发起了加勒比国家《2011-2020 联合国生物多样性十年》。发起活动于 2011 年 7 月 4 日举行，35 个国家的 950 名代表以及古巴副总统和环境部长及教育部长出席。出席仪式的还有安哥拉、多米尼加共和国和斯里兰卡的环境部长以及联合国防治荒漠化公约执行秘书 Luc Gnacadja。哈瓦那纪念活动的发起正逢该区域庆祝联合国荒漠及防治荒漠化十年。

14. **厄瓜多尔。**在 13-15 July 2011 年 7 月 13 日至 15 日举办的更新和修订南美洲国家生物多样性战略和行动计划区域讲习班的间隙，庆祝了联合国生物多样性十年。

15. **印度。**庆祝联合国生物多样性十年的活动是在国家利益攸关方协商会议的间隙举行的。参加协商会议的有民间社会、科学界、联合国机构和其他捐助方的代表以及企业界的代表。主持会议的是当时的环境部长 **Jairam Ramesh** 先生，日本环境省副大臣代表缔约方大会第十届会议主席、斯里兰卡和阿富汗的环境部长以及驻新德里的大使和高级专员也出席了这一活动。

16. **埃塞俄比亚。**2011 年 7 月 22 日，在非洲经济委员会埃塞俄比亚的斯亚贝巴办事处举行了联合国生物多样性十年和联合国荒漠及防治荒漠化十年非洲区域发布会。200 多名大使、外交官、联合国机构和其他国际组织以及东道国的知名人士聚集一堂，庆祝生物多样性和组织土地退化的努力。他们的与会显示了生物多样性与土地退化议程之间的紧密联系以及同时解决这两方面的环境挑战的机遇。

17. **多米尼加共和国。**今年 8 月，通过总统令宣布了国家生物多样性十年。《十年》将纳入政府整个活动的主流。

18. **菲律宾。**菲律宾总统阿基诺三世发起了东南亚联合国生物多样性十年，并颁布了宣布《国家十年》的总统公告。这一活动于 2011 年 5 月 30 日在马拉坎南宫举行，出席的

有：自文莱、柬埔寨、印度尼西亚、老挝、马来西亚、新加坡、通过和越南的外交使团；政府高级官员；以及媒体、养护组织和企业界的代表。为支持联合国生物多样性十年，阿基诺总统宣布 2011-2020 年为菲律宾国家生物多样性十年，承认联合国纪念活动是一次极好的机会，能够提高公众对于生物多样性重要性的认识，促进国家区域和地方各级保护和可持续管理国家的丰富自然遗产的行动。

19. **斐济**。在 10 月 3 日至 7 日在斐济纳迪举行的更新国家生物多样性战略和行动计划

20. **大韩民国**。在大韩民国昌原举行的联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）缔约方大会第十届会议期间，大韩民国环境部主办了关于协调统一地执行联合国生物多样性十年和防治荒漠化十年以及防治荒漠化的高级别讨论。

21. **网络电视广博**。生物多样性公约执行秘书和全球环境基金（全环基金）首席执行官就联合国生物多样性十年进行了一次联合访谈，并在联合国大会第六十六届会议的间隙在纽约作了现场直播。嗣后，2011 年 12 月 20 日在东京也举行了一次播放，参加的是生物多样性公约执行秘书和国际工业、精神和文化促进组织（工精文国际）的执行主任。

22. **日内瓦**。在濒危野生动植物种国际贸易公约（濒危物种公约）常设委员会第六十一次会议的间隙，瑞士政府与生物多样性公约缔约方大会第十届会议的日本主席合作，主办了欧洲的联合国生物多样性十年的正式发布会，有濒危物种公约、生物多样性公约和拉姆塞尔湿地公约的秘书处参加了发布会。

23. **教科文组织**。2011 年 11 月 9 日，在教科文组织大会的间隙，举行了联合国生物多样性十年纪念。这一活动纪念了教科文组织新的生物多样性战略的出台及其对《十年》的贡献。

24. **挪威**。养护野生动物移栖物种公约缔约方大会第十届会议期间举行了高级别的庆祝活动。

25. **南非**。联合国防治荒漠化公约缔约方大会第十七届会议期间举行了高级别的庆祝活动。

26. **日本**。2011 年 12 月 17 日至 19 日，在日本石川县金泽举行了联合国生物多样性十年全球发布会。联合国大学与日本环境省、石川县和金泽市以及包括日航在内的其他伙伴共同组织了这一活动。

27. 《十年》还推动各利益攸关方和其他组织作出了若干承诺，包括：

(a) **日航**。为了显示对于“与大自然和谐相处”帮助提高对生物多样性的认识的激情，日本航空公司（日航）今天在东京羽田机场宣布，日航在其日航生态喷气机“自然号”上增加了联合国生物多样性十年的标识，这是一架计划飞国内航线的波音 777-200 飞机，以便宣传通过各种环境活动来保护日本大自然美的重要意义；

(b) **世界动物园协会。**世界动物园和水族馆协会在其年会上，并以一致通过的决议正式认可了联合国生物多样性十年，并决定制定动物园和水族馆参与实现《全球生物多样性战略》的指导框架。出席由布拉格动物园主办的第六十六届年会的代表，讨论了动物园和水族馆在实现2010年10月由193个国家政府在日本名古屋生物多样性问题首脑会议上通过的《2011-2020年生物多样性战略计划》的保护和提高认识目标方面的作用；

(c) **伦理生物贸易联盟。**签署了一项旨在为执行《2011-2020年生物多样性战略计划》的新的谅解备忘录。签署这一谅解备忘录后，伦理生物贸易联盟和《公约》秘书处将共同努力处理该战略计划的主要问题，促进企业界对于生物多样性保护的参与，落实公平分享利用生物多样性所产生的惠益。在2011年8月18日在瑞士日内瓦举行的签字仪式上，执行秘书艾哈迈德·朱格拉夫博士和伦理生物贸易联盟执行主任Rik Kutsch Lojenga签署了这一备忘录。

(d) **联合国大学日本分部：**联合国大学高等研究所（高研所）在东京发起了科学硕士（环境治理）方案，其主修课为生物多样性；

(e) **联合王国：**发起了代表联合国生物多样性十年之友的网站。“之友”是联合王国支持生物多样性十年和决心解决地球生物多样性丧失问题的个人和组织。在整个2011-2020年期间，生物多样性十年之友在联合王国促进生物多样性活动。其目的是便利建立联系和协作以及鼓励公众认识生物多样性对于人类的重要性。其秘书处设于自然历史博物馆，详见：<http://www.decadeonbiodiversity.net/friends>；

(f) **“印有标识的苹果”。**在《公约》秘书处与the Conseil Général de Moselle建立伙伴关系的期间，生产了印有联合国生物多样性十年标识的苹果，这些苹果赠给了《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》和《卡塔赫纳生物安全议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》的签字代表。9月21日，在野生生物保护学会（《公约》秘书处的伙伴）在纽约中央公园动物园所主办的一项仪式上，印有标识的苹果还赠给了最佳森林政策方面的“2011年世界未来奖”的三名获奖者。在联合国大会第六十六届会议的间隙期间，印有标识的苹果还赠给了出席9月22日在纽约举行的获取和惠益分享问题部长级早餐会的部长，出席的有200多人。

附件二

联合国生物多样性十年指示性预算

只能按照战略的进一步工作详细制订活动所需预算。然而，年度开支的费用封套的基本结构具体如下。就《十年》的长远时间表而言，需要根据通货膨胀对数额进行调整。有关年份的额外活动和纪念活动还会使费用增加。各缔约方的开始未包括在内。

开支项目	年度费用（美元）
差旅	30,000
对国家委员会的支助	25,000
网站和社会媒体	20,000
印刷材料和装运	50,000
视频产品	20,000
展览及其复制	50,000
对伙伴产品的支助	50,000
对大使的支助	50,000

每年预算总额：275,000 美元。
